

EL IRIS

Núm. 5.307

DIARIO CATOLICO

Año XIX

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.° Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.° 36

Ciudadela (Menorca) lunes 5 de Enero de 1931

Dirección telegráfica IRIS
CIUADAELA

Noche de ilusión y de Reyes

Noche de ilusión, noche de Reyes, la de los sueños infantiles de azul y rosa.

Aniñemos nuestras almas viejas esta noche. Que vuelva a nosotros la divina ilusión de los niños.

«La ilusión vale tanto que por el mantenimiento de una sola daríamos la vida entera». (Benavente: «La mariposa que voló sobre el mar»).

Soñemos un poco esta noche y vivamos unos días felices, ya idos. Que no seamos como «La mariposa que voló sobre el mar»...

Forjemos animosos la ilusión de los niños; fabula y quimera.

Y sobre todo no regateemos a la niñez sus emociones y a la inocencia su albedrío como ofrenda de ilusiones y regalo de sueños a las almas nacientes de los niños—vidas en brotes—que todavía no saben de la amistad las trestas ni del mundo los engaños.

Encáramate tú, buen padre de familia, con tus cincuenta «a la cola» en el retabrillo del «nacimiento» casero; coloca los pastores, guía los Magos, por los caminos de serrín; conduce los rebaños de barro toscos por los barrancos de la verde viruta y el musgo artificial; deja abreviar las ovejas en las aguas de cristal y papel de plata de los arroyos cantarinos; coloca el Portal con los castos Esposos y un tierno Infante amasado de rosa, no olvides la mulita ni tampoco el buey que templaron con su aliento el establo en la Noche cruda de Belén, reparate por último el clamor de los ángeles por las tierras pardas de Judea; lleva la Pobreza y la Humanidad sencillas al «nacimiento» de los tuyos, y coloca allá arriba en la parte mas eminente del recinto una Estrella muy grande de purpurina con unos hilos muy largos, de Ilusión procurando que los Reyes exóticos—evocación de Oriente—de la Quimera se vean venir

La mejor colocación del dinero

Asociándose al Banco de la Unión y abonando desde cinco pesetas mensuales se obtiene un capital proporcionado y se juega gratuitamente a la lotería nacional todos los meses.

En el sorteo del día dos de Diciembre último, han correspondido el Tercer premio, las Aproximaciones y Centena a los accionistas del Banco de la Unión

Dicho tercer premio, aproximaciones y centena, importan Cuarenta mil pesetas que fueron satisfechas a sus asociados.

Y en el sorteo del día 1.° de Septiembre del actual año, ha correspondido el 3.° premio al n.° 22.143 y todo el centenar a los asociados de esta demarcación, correspondiendo por tanto a los favorecidos con dicho premio, la cantidad líquida de 750 Ptas. por cupón.

LA CASA PROPIA

Suscribiendo el nuevo contrato del Banco de la Unión puede habitarse INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA pagaderas a plazos y condiciones muy liberales.

También pueden adquirirse fincas rústicas y casas ya construídas.

El nuevo «Contrato para construcciones del Banco de la Unión» es sin duda, el más liberal, el más económico y el que ofrece las mayores garantías para resolver el problema de la vivienda.

Toda persona que posea un solar o terreno y el 25 por 100 del presupuesto definitivo de la edificación, puede

HABITAR INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA

La construcción se hace con arreglo al plano y presupuesto presentados por el suscriptor; por el arquitecto, contratista o maestro de obras que designe el asociado y bajo su vigilancia e inspección directa, tal y como si él tuviera en su bolsillo el metálico necesario para acometer la obra, ya que el Banco de la Unión paga en cheques a la orden del contratista, enviando dichos cheques por conducto del suscriptor, para que éste tenga el pleno convencimiento de que se invierte íntegramente en la edificación de su casa la cantidad presupuestada.

El Banco de la Unión cobra un reducido alquiler por el derecho que concede de «usar y disfrutar» la casa,

Para detalles dirigirse a la Agencia para Cataluña y Baleares, Paseo de Gracia, 48 r.° Barcelona y en Menorca al representante don FRANCISCO PONS PONS, Mahón, Cardona y Orfila, 55, y en ésta dará detalles DON PEDRO VICTORI, Santa Clara, 6.

por un camino polvoriento—ficción de arena, papel y cola que representa la Vida...

Procura mantener en los tuyos una dulce inquietud de misterio. De enigma azul y rosa. De Ilusión que—como ha dicho alguien—es una de las actividades mas positivas y fructíferas que se conocen. Ella vale mas que la realidad de la propia vida; por mantener una

mientras no se termine de pagarla, pudiendo amortizarse el precio en el número de años que se convenga, a comodidad del suscriptor.

Nada de desembolsos previos ni de anticipos; nada de sorteos ni de expedientes entretenidos.

El primer plazo, o sea el 25 por 100, puede entregarse directamente por el suscriptor al contratista, como garantía del comienzo inmediato de las obras.

El Banco de la Unión sufre el resto de la cantidad presupuestada sin haber recibido del suscriptor ni una sola peseta anticipada.

El suscriptor de nuestro contrato sabe a ciencia cierta la cantidad invertida en la edificación de su vivienda.

En igualdad de condiciones damos la preferencia a los presupuestos más económicos a fin de favorecer a las clases media y obrera.

Suscribiendo el contrato del Banco de la Unión puede contruirse enseguida en cualquier pueblo de España.

Siempre tenemos fondos disponibles para construir viviendas económicas.

ilusión unos minutos, unas horas, por dilatarla unos momentos, damos a menudo algo de nuestro propio sér; por contemplar la realidad de esa misma existencia unos instantes, no damos con frecuencia nada.

Una ilusión vivifica un espíritu, a veces toda una vida; una realidad la atormenta con frecuencia para siempre.

De ilusiones se mantienen, opti-

mistas, muchas almas; con el choque de los hechos sufren apesadumbradas.

Sin un anhelo ideal no se puede vivir. Tal vez por eso las vidas humanas duran hoy tan poco; porque se queda el ansia del espíritu, hambrienta...

Por una ilusión se regala, pródiga, una vida. Si supiéramos la mentira de muchas falsas categorías sociales, ¿viviríamos tanto?... Acaso no porque la vida gozosa suele morir con el triunfo total de los desengaños.

Que tus hijos crean muchos años, muchos, que los Reyes vuelven también para los vástagos de los hombres, una noche fría y transparente de enero, una noche ensombreada llena de estrellas, de juguetes y de fantasía...

Con tu dinero, por mucho que sea no podrá comprar nunca la emoción de esa madrugada. Darle unas pesetas al niño y decirle: «toma, compra los juguetes que tú quieras, que «los Reyes» ya no vienen para tí», es matarle la esperanza y metalizarle el sentimiento. No lo hagas, que la inocencia cándida de los niños tiene sus fueros intangibles y sagrados. La lucha que es una gran tirana, se la arrancará prematuramente.

Que tu espíritu no envejezca; ¿recuerdas de cuando niño el precio de una ilusión?

Piensa que para tí también unos años lejanos «vinieron los Reyes», y que una noche aciaga—para tí, lector, y para mí que te escribo con la emoción en mi pluma—se disolvieron como fantasmagorias en la realidad de tu vida creciente; «los Reyes dejaron de venir» para tí y para mí «porque los reyes eran los padres»...

Recuerda también que a la mañana siguiente—6 de enero—los juguetes tenían para tí y para mí un sello hcsco y sombrío. ¡Ni más ni menos que los demás juguetes de los bazares!... No tenían el encanto trascendente de los juguetes de los Magos, no...

Descubramonos ante el Nacimiento que vive y ante los Magos que pasan.

Ellos son la Ilusión de unos días, y los hombres que desdeñamos estas creencias santas de los niños no tenemos en cambio óbice grande para reconocer como verdaderas categorías falsas.

¿Pues qué? ¿Que son el amor juvenil, el fuego de la amistad, el verde del mar y el azul del cielo sino otras tantas bellas mentiras que para dar la razón a nuestros sentidos y las alas a nuestro espíritu han inventado los soñadores y los poetas?

LUIS J. PEDREGAL.

El mejor regalo de Reyes

En el regimen legal de pensiones de

«Los Previsores del Porvenir»

pueden Vds. encontrar el mejor regalo para las personas de su más acendrada y especial estimación.

Pida detalles para la adquisición de una cartilla al Representante de esta Sección.



Locales

Primera comunión.

Ayer y en la iglesia parroquial del Rosario hizo su primera comunión el niño Carlos Mayans Comella, que vióse acompañado en tan augusto y memorable acto por sus cristianos padres y hermanos.

Reciban todos nuestra felicitación.

El «Círculo Católico».

Estando este «Círculo Católico» (según Reglamento) bajo la protección de la Sagrada Familia, esta Junta Directiva de común acuerdo con el Rdo. Sr. D. Pedro Pons, Párroco de Ntra. Sra. del Rosario, ruega a todos los socios asistan a los Solemnes Cultos que en su honor se celebrarán en la Iglesia de Ntra. Sra. del Rosario los días 9, 10 y 11 y especialmente a la Misa de Comunión General que a las 7 y media de la mañana del domingo día once se celebrará en la citada Iglesia.

Después de celebrada la Misa de Comunión tendrá lugar *Fraternal Desayuno* en el salón de Actos del Círculo, presidiendo el acto el *Muy I. Sr. Obispo Coadjutor* quien antes habrá celebrado la indicada Misa de Comunión.

A las diez y media, en corporación los socios del Círculo asistirán al Solemne oficio, siendo celebrante el M. I. Sr. Arcipreste, Consiliario del «Círculo Católico» predicando el Rdo. P. Vives, S. J.

Por la noche a las nueve en el local del Círculo interesante conferencia de orientación social por el P. Vives.

Nota: Para asistir al desayuno precisa tomar parte activa en la misa de comunión y estar provisto del tiquet que se despachará en conserjería hasta las 9 de la noche del día 8 del corriente.

Defunciones.

El sábado falleció en Barcelona, víctima de corta enfermedad, nuestro amigo el Jefe jubilado de Telégrafos don Lorenzo Llorens Barceló, después de recibidos los auxilios de nuestra Religión.

El Sr. Llorens era muy conocido y muy apreciado en esta ciudad, de donde era natural, y por haber vivido aquí unos veinticinco años al frente de esta Estación Telegráfica. Trasladado, luego, a Mahón como Jefe de Centro, permaneció allí unos siete años al frente de aquella Estación, y habiéndose jubilado en noviembre de 1928, fijó su residencia en Barcelona, donde le ha sorprendido la muerte a los 69 años de edad.

Vivía en compañía de dos de sus hijas.

En la noche del sábado falleció en Mahón el ilustrado Teniente Coronel de Estado Mayor retirado don Antonio Victory Taltavull.

Fué el fundador y ha sido hasta su muerte el alma del Ateneo Científico-Literario y Artístico de Mahón, y durante la Dictadura del General Primo de Rivera, fué Alcalde de dicha ciudad. Contaba 69 años de edad.

Recibió con singular devoción todos los Sacramentos y la Bendición Apostólica.

Descansen en la paz del Señor las almas de dichos difuntos y reciban sus hijos y demás familia la expresión de nuestra condolencia.

El Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo ha concedido las indulgencias acostumbradas.

Interesante.

Se halla a la carga en el puerto de Barcelona el pailebot «Flor del Mar» cuyo buque admite toda clase de carga para este puerto. Saldrá el jueves día 8.

LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA - CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo jueves día 8 del actual el rápido moto-velero

SAN ANTONIO

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona D. Francisco Arguimbau Paseo Colón 18.

En Ciudadela, D. Rafael Carretero.

La acreditada Agencia D. Jaime Ripoll, Rech Condal 8 y 10, admite toda clase de carga para ser embarcada en el referido buque.

Día de Reyes...

Día de alborozo para los pequeños; jornada áurea y feliz para la infancia candorosa que se regocija en la presea traída de Oriente por los espléndidos Reyes Magos. ¿Quién, ante el gozo infantil, no recuerda los regalos pretéritos que se nos hicieron para alimentarnos tan bella ilusión?

Los niños, en su cumplida alegría de este día nos retrotraen a la edad de dicha y candor que tan raudamente voló; nos ofrecen un espejo donde podamos contemplar aquella nuestra inefable satisfacción infantil en la cándida ilusión de creernos agasajados por los Magos caballerosos y magnánimos. Por esto, la fiesta de los niños es fiesta también para nosotros, que, sin vivirla, aprisionamos un alborozo que no supimos analizar cuando los vivimos.

¡Bella estampa esta de la infancia candorosa en su día de mayor ilusión y regocijo! ¡Sana alegría la que rebosan los pechos infantiles ante el aguinaldo real! ¡Emotivas escenas las que presentan los que rubes de la tierra en fecha tan faustal!

La festividad de Reyes ha sufrido también, como toda la evolución de los tiempos; se ha aristocratizado, se ha vestido de mayores galas suntuosas. Hace veinte años el aguinaldo de los caballeros reales de Oriente consistía, por regla general, en un juguete de ínfimo coste o en un puñado de caramelos.

Hoy los aguinaldos son espléndidos. Pero la alegría infantil de hoy ante un juguete de mucho coste, no es mayor que la que sentía un niño de ayer con una presea de cincuenta céntimos, porque el gozo no aumenta en proporción al aguinaldo: es todo de saberse obsequiado. El niño que se ilusiona por el regalo oriental no sabe valorizarlo todavía.

Que el presente de los Magos sea más o menos espléndido, ello no importa. Lo que importa es que el niño alimente la ilusión de la presea legendaria, porque es hermoso lo que mantiene la candidez infantil; porque la realidad no debe mostrarse al infante demasiado tempranamente. Y para que los personajes legendarios sean venerados por todos los pequeños, ninguno debería quedar desheredado en ese reparto general. Debería haber algún Mecenas para esos niños pobres que no tuvieran juguete, porque el niño que se queda sin obsequio siente odio a los Magos, y también porque no hay pena como esa pena aguda que muerde al niño

infeliz que mira a otro regocijarse con el regalo que él no pudo merecer...—P. E. S.

Reproducimos de «La Vanguardia» de Barcelona, del martes:

«La boda de

Caridad Despujol

con don Luis Vila.

En la iglesia parroquial de San José (Santa Mónica) se celebró ayer por la mañana la boda de la señorita Caridad de Despujol y Cintrón, hija del capitán general de Cataluña, don Ignacio Despujol y de Sabater, con don Luis Vila Redondo.

Antonio Vila, hermano del novio fué a llevar el ramo tradicional a Cari Despujol (como la llaman sus parientes y amigos). Entretanto, en el templo aguardaba el novio que había llegado allí con su madre la señora viuda de Vila.

Cerca de las diez y media llegó la novia, acompañada por su padre, el capitán general, el cual vestía uniforme de paño, con gorra. El vestido de Caridad Despujol, blanco y muy bonito, la sentaba muy bien, así es que estaba muy bella.

El presbiterio se adornó con gran cantidad de plantas y de flores blancas.

El R. P. Pablo de Castellón de Ampurias, Provincial de los Padres Capuchinos y antiguo superior del Convento de Nuestra Señora de Pompeya, bendijo la unión matrimonial y exhortó a los novios a cumplir sus nuevos deberes de esposos. A continuación celebró el santo sacrificio de la misa, durante el cual se tocaron diversas composiciones musicales.

Fueron testigos oficiales de la ceremonia, por parte de la novia, el barón de Monclar (en representación de su padre el marqués de Palmerola, jefe del noble linaje de Despujol), el capitán médico de la Armada don Carmelo Saenz de Cabezón, hermano político de la novia, su tío don Manuel Cintrón y su hermano el capitán de caballería don Ramón de Despujol.

Por la parte del novio firmaron sus hermanos políticos don Andrés Rocha y don Francisco Garner, y sus tíos don Alberto Escayola y don Gilberto Utrillo.

Terminada que fué la ceremonia religiosa empezó el desfile, a los acordes de una marcha nupcial. Tras los desposados iban doña Isabel Cintrón de Despujol y don Andrés Rocha, doña Isabel Mayans viuda de Vila y el general Despujol, y a continuación otras parejas de familiares e invitados,

La boda fué en la intimidad. Asistió distinguida concurrencia.

En el comedor de la residencia del Capitán General, en el Palacio de Capitanía, se sirvió un aperitivo obsequiándose a los invitados con exquisitos manjares y bebidas.

Los recién casados marcharon a Montserrat desde donde se trasladarán a la Costa Azul. Luego irán a Venecia y a su regreso se detendrán en París.

Nos es muy grato felicitar con el mayor afecto al querido amigo don Luis Vila y a su distinguida esposa Caridad de Despujol con motivo de su boda, felicitación extensiva a sus muy distinguidas y apreciables familias, deseando a los nuevos desposados largas y cumplidas felicidades en su nuevo estado.

De «El Debate» del martes:

«Otro escándalo farisáico».

Un importante y prestigioso periódico de San Sebastián ha publicado, a título de rumor, la noticia de que un conocido jefe revolucionario se había fugado en compañía de unos cientos de miles de pesetas. Como ese es uno de los muchos diarios servidos por la Agencia Logos, establecida en «El Debate» varios periódicos de Madrid han aprovechado la ocasión para insultarnos en el lenguaje que suelen, sin molestarse siquiera en averiguar el origen de la noticia y sospechando muchos de ellos, como se verá que no procedía de nuestra Agencia.

Rompió el fuego «El Liberal» del viernes, diciendo que no sabía si «la abominable y mendaz noticia» había sido transmitida por Logos, pero que había «motivos para suponerlo». Los motivos eran que «el telefonema en que se difundía la torpe calumnia... estaba fechado en Madrid.»

El mismo viernes por la noche el «entrañable colega» de «El Liberal», esto es, el «Heraldo», recogía la versión y la acentuaba:

«Parece que la agencia informativa que dió a la circulación el infame bulo es Logos. «El Liberal» establece claramente el origen de la insidia: Logos es la Agencia informativa de «El Debate». Y «El Liberal» descarga sobre el periódico ultraderechista todo el ataque de su comentario. Ataque justísimo porque responde a una burda manobra reaccionaria, urdida torpemente para menguar el crédito público de uno de los valores de la izquierda española.»

El «Heraldo» termina con una distinción entre Logos y «El Debate», por si llegara el caso de exigir una «responsabilidad material.» (Mucho nos tememos que sólo con mencionar ese género de responsabilidades se ha buscado el «Heraldo» que le regañen en serio.)

El sábado siguió el ala izquierda de nuestros periódicos rasgándose las vestiduras:

«¿Quién comunicó la calumniosa especie?—decía «La Libertad». —¿La Agencia Logos, perteneciente a «El Debate?... Hay motivos para sospechar que sea esa la procedencia de la nueva calumnia.»]

Para «El Socialista» se trata de un «enojoso y ruin proceder.» Para «El Sol» la cosa está clara. No pretende cubrir las apariencias y arroparse con insinuaciones. Calumnia de plago:

«La susodicha Agencia no ha va-

citado en cubrir de deshonra a un adversario, al revuelo de un «se dice.» Ofrecemos este nuevo ejemplo de decencia periodística al pío colega patrocinador de la Agencia Logos.»

Por nuestra parte, muy pocas palabras. Primero una afirmación rotunda: ni «El Debate», ni la Agencia Logos tienen nada que ver con la noticia publicada en San Sebastián. Dicho está, pues, y bien claro, que es mentira que la Agencia Logos la haya transmitido. Y ahora una breve consideración: para destruir lo que llaman una calumnia, todos los colegas citados no han sentido el menor escrúpulo en calumniarnos insidiosamente; para ir contra lo que consideran una difamación, nos han difamado. No concedemos la menor importancia a sus farisáicos alaridos. El procedimiento es viejo, y lo han empleado sin inconveniente más de una vez. Pero en esta ocasión están presos en sus propias redes. Esperamos que en su número próximo, por respeto a sus lectores, a quienes les han mentado, y porque no se vea el artificio y la falsedad de sus gritos histéricos, rectificarán la calumniosa versión que contra nosotros han lanzado. No es que necesitemos para nuestro crédito esa forzada rectificación: la necesitan ellos para disimular en parte la triste piraqueta que han hecho ante el público?»

¿Donde están los viles?

SANTORAL

Martes, 6.—La Adoración de los Santos Reyes Melchor Gaspar y Baltasar.

Miércoles, 7.—Santos Julian, Félix Raimundo y Teodoro.

Día 7 — Sol sale a las 7'10, pónese a las 4'41. — Luna sale a las 8'42 pónese a las 10'31.

GULTOS

Lunes, 5.—Vigilia de la Epifanía. En la S. I. Catedral: Esta tarde, a las 2 y media, canto de Primeras Vísperas y Completas.

En Sta. Clara: Continúan las solemnes Cuarenta Horas, predicando esta noche el Rdo. Lic. D. José Bosch y Anglada, Pbro.

Martes, 6.—La Epifanía del Señor.

En la S. I. Catedral: A las 10, Misa solemne en la que predicará el Muy Ilre. Dr. D. Guillermo Capó, Canónigo Magistral. Por la tarde, a las 2 y media, canto de Vísperas y Completas.

En S. Francisco: A las 10, Misa cantada, con sermón por el Rdo. Lic. D. Juan Florit, Pbro. Catedrático del Seminario.

En Sta. Clara: Continúan las Cuarenta Horas.—A las 6 exposición de S. D. M. A las 10, Misa solemne. Por la tarde, a las 3, Hora Santa. A las 6, Rosario, Trisagio, sermón por el Rdo. D. José Forcada, Pbro. Beneficiado, y Reserva solemne, en la que oficiará de Pontifical el Ilmo Sr. Obispo Coadjutor.

Dietarios, de una y media página para el año 1931.

Véndense en esta Imprenta.

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Liquidación de todos los juguetes

-- A precios nunca vistos --

Tienda Pablo Franco

LINEA REGULAR ENTRE BARCELONA - CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo jueves día 8 del actual el pailebot

FLOR DEL MAR

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona: los Sres. Truols y Oliver, Cristina 2.

En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.

Nuestro servicio especial telegráfico

Varias

Patronía de una distinción para D. Fernando Luque de Tena.

Madrid, 5 —4'40

El presidente de la Asociación Nacional de Ingenieros Industriales ha presentado al presidente del Consejo de Ministros una instancia y un álbum, en que los ingenieros industriales españoles solicitan para su compañero D. Fernando Luca de Tena la gran cruz de Alfonso XIII, en gracia a los merecimientos demostrados, entre los que destacan la perfección admirable que hoy tienen la industria que dirige y las artes gráficas en España.

Para recuperar los aviones de que se sirvieron los sublevados de Cuatro Vientos.

Han salido de Madrid, con dirección a Lisboa, cinco capitanes de aviación con cinco mecánicos encargados por la Dirección General de Aeronáutica para hacerse cargo de los cinco aparatos que se llevaron de Cuatro Vientos los aviadores sublevados el día 15 de diciembre del año pasado.

Homenaje a la memoria de Primo de Rivera.

Los elementos primorriveristas y de la Unión Monárquica Nacional de Sevilla, Cádiz, Jerez de la Frontera, etc., están organizando un homenaje nacional a la memoria del general Primo de Rivera,

que se celebrará ante el monumento del mismo en Jerez el día que se cumpla el primer aniversario de su fallecimiento. Ante el monumento pronunciará una oración fúnebre el elocuente orador don José María Pemán.

PRENSA ASOCIADA.

EDICTO

DON JUAN ALLÉS COLL, ABOGADO, PRESIDENTE DE LA JUNTA MUNICIPAL DEL CENSO ELECTORAL DE ESTA POBLACIÓN.

Hago saber: Que en cumplimiento y a los efectos de lo que disponen los párrafos 1.º y 2.º del artículo 22 de la vigente ley Electoral, esta Junta en sesión de hoy acordó designar como locales donde se constituyan los Colegios electorales en cuantas elecciones de Diputados a Cortes y Concejales tengan lugar en este término municipal durante el entrante año, los que a continuación se expresan:

Distrito 1.º—Sección 1.º—Escuela de niñas calle de San Cristóbal.

Distrito 1.º—Sección 2.º—Escuela de niños calle del Santo Cristo.

Distrito 2.º—Sección 2.º—Escuela de párvulos calle de Francisco Netto.

Distrito 2.º—Sección 2.º—Escuela de párvulos calle del Santísimo.

Distrito 3.º—Sección 1.º—Bajos del «Círculo Artístico».

Distrito 3.º—Sección 2.º—Plaza del Borne n.º 16.

Ciudadela, a 1 de Enero de 1931.

El Presidente,
JUAN ALLÉS.

P. S. M.,
El Secretario,
FRANCISCO MERCADAL.

PARA VENDER

Lo está la casa núm. 23 de la calle de la Purísima, para informes en la misma,

COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE ENERO DE 1931

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Enero, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz escalando en New-York al regreso.

Próxima salida el 18 de Febrero.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Reina Victoria Eugenia», saldrá de Barcelona el 5 de Enero, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida 5 de Febrero.

Línea del Mediterráneo a New-York-Cuba

El vapor «Marqués de Comillas», saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Enero, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12, y de Vigo el 14, para New-York y Habana.

Próxima salida el 7 de Febrero.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Magallanes», saldrá de

Barcelona el 25 de Enero, de Valencia el 26, de Málaga el 27 y de Cádiz el 28, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Febrero.

Línea del Mediterráneo a Cuba New-York

El vapor «Manuel Calvo», saldrá de Barcelona el 19 de Enero, de Valencia el 20, de Málaga el 22 y de Cádiz el 23, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Próxima salida el 21 de Marzo.

Línea de Fernando Póo

El vapor «Montevideo», saldrá de Barcelona el 15 de Enero, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Febrero.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELLI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TAL-TAVULL.—Infanta, 24.

TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA

De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	1'50 Ptas.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones.	2'50
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción.	0'25
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones.	2'50
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones.	4'00
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 6 inserciones, la inserción.	0'60
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	

ENTREFILETES

A 0'10 Ptas. la línea por inserción.

ANCHO DE DOS COLUMNAS

Hasta seis centímetros:

De 1 a 3 inserciones.	3'75
De 4 a 6 inserciones.	6'00
Más de 6 inserciones, la inserción	1'00

Hasta doce centímetros:

Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los de seis.

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos periodos de tiempo, v. g. un trimestre un semestre, un año, etc., precios convencionales.

ANCHO DE TRES COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.

ANCHO DE CUATRO COLUMNAS

Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.

DE MEDIA PAGINA

Por una inserción.	15'00 Ptas.
Por dos inserciones.	25'00
Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.

DE PAGINA ENTERA

Doble precio que el señalado para los de media página.

Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.

Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.

ESQUELAS MORTUORIAS

(Primera página)

Página entera.	50'00 Ptas.
Media página.	35'00
Un cuarto de página.	20'00
ancho de una columna	5'00

Fábrica de Jabones

LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 54.-- MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual. Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Cuando Quiera Vd. Píldoras,
tome las de **Brandreth**

Puramente Vegetales.
Siempre Eficaces.

Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, indigestión, Dispepsia, flat del hígado, letargia, y los desarreglos que dimanan de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.
40 Píldoras en Caja.

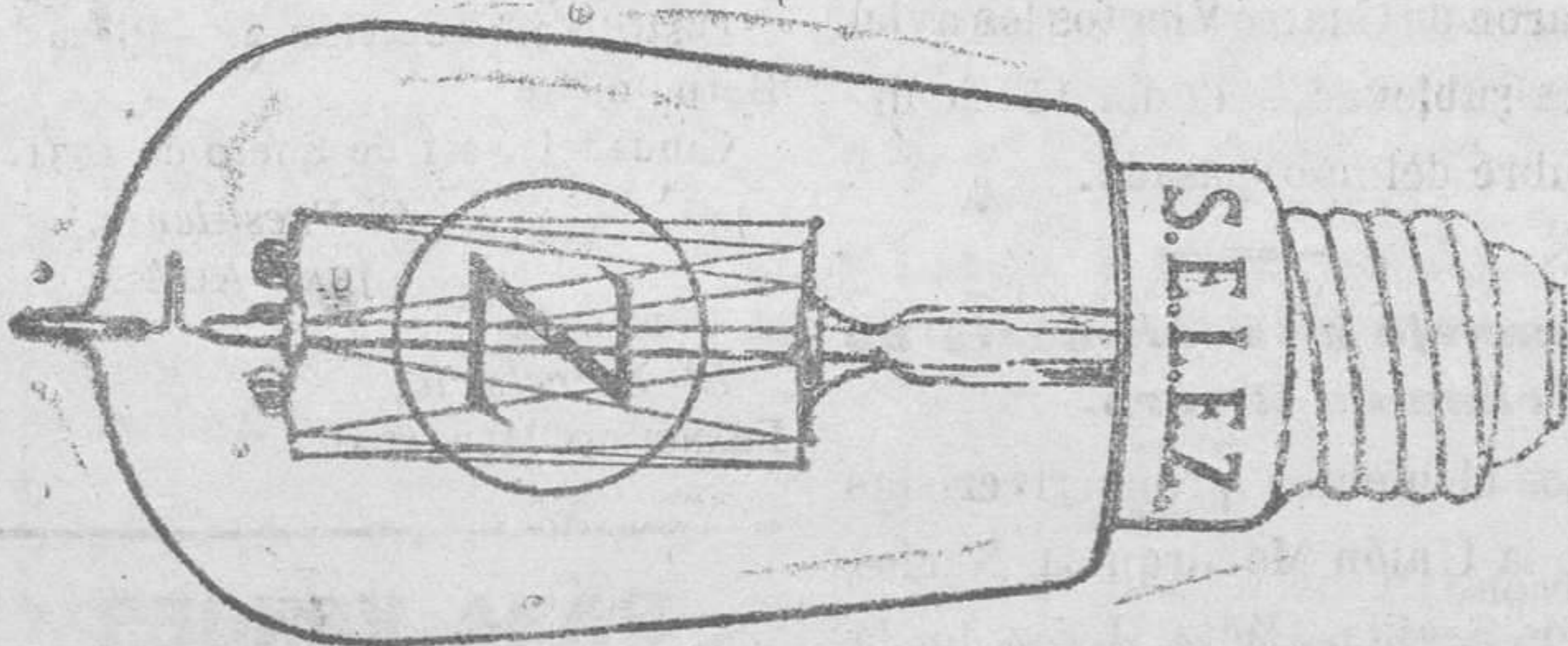
B. Brandreth

Fundada 1847.

Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Dónde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.
Agentes en España—J. URIACH & Ca., BARCELONA.



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases
José M.º Quadrado, 40.